

Jos

Chapter 19

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

לְמִשְׁפַּחֹתָם 彼らの-氏族に-応じて H4940	שִׁמְעוֹן シメオンの H8095	בְּנֵי- 子らの H4294	לְמִטָּה 部族の H4294	לְשִׁמְעוֹן シメオンの-ために H8095	הַשְּׁנִי 第二の H8145	הַגּוֹרֵל くじは H1486	וַיֵּצֵא そして-出た H3318	1
		יְהוּדָה: ユダの H3063	בְּנֵי- 子らの H5159	נַחֲלָת 相続地の H5159	בְּתוֹךְ 中に H8432	נַחֲלָתָם 彼らの-相続地は H5159	וַיְהִי そして-あった H1961	

次にシメオンのため、すなわちシメオンの子孫の部族のために、その家族にしたがって、くじを引いた。その嗣業はユダの子孫の嗣業のうちにあった。

וּמִלֹּדָה: そして-モラダと H4137	וּשְׁבַע そして-シエバと	בְּאֵר-שֶׁבַע ベエル・シエバと H0884	בְּנַחֲלָתָם 彼らの-相続地として H5159	לָהֶם 彼らに H1992	וַיְהִי そして-あった H1961	2
----------------------------------	----------------------	------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------	-----------------------------	---

その嗣業として獲たものは、ベエルシバ、すなわちシバ、モラダ、

וְעֵזֶם: そして-アツェムと H6107	וּבָרָה そして-バラと H1088	שׁוּעַלְנוֹחַצֵר そして-ハツアル・シュアルと H2705	3
--------------------------------	-----------------------------	---	---

ハザル・シュアル、バラ、エゼム、

וְחַרְמָה: そして-ホルマと H2767	וּבְתוּל そして-ベトゥルと H1329	וְאֵלְתוֹרַד そして-エルトラドと H0513	4
---------------------------------	--------------------------------	-------------------------------------	---

エルトラデ、ベトル、ホルマ、

סוּסָה וְחַצֵר そして-ハツアル・スサと H2701	וּבֵית-הַמַּרְכָּבוֹת そして-ベト・マルカボトと H1024	וְצִקְלָג そして-ツィクラグと H6860	5
---	---	----------------------------------	---

チクラグ、ベテ・マルカボテ、ハザルスサ、

וְחַצְרֵיהֶן: そして-その-村々 H6240	עֶשְׂרֵה 十三 H6240	שְׁלֹשׁ- 十三の H7969	עָרִים 町々は H8287	וְשַׁרְהֵן そして-シャルヘンと H8287	לְבָאוֹתוֹבֵית そして-ベト・レバオトと H1034	6
-------------------------------------	-------------------------	--------------------------	------------------------	-----------------------------------	---	---

ベテレバオテ、シャルヘン。すなわち十三の町々と、それに属する村々。

וְחַצְרֵיהֶן: そして-その-村々 H6240	אַרְבַּע 四つ H0702	עָרִים 町々は H6228	וְעֵשָׂן そして-アシャンと H6228	וְעֵטֶר そして-エテルと H6281	רִמּוֹן リモンと H5871	אֵינָן アインと H5871	7
-------------------------------------	-------------------------	------------------------	--------------------------------	------------------------------	--------------------------	-------------------------	---

またアイン、リンモン、エテル、アシャン。すなわち四つの町々と、それに属する村々。

בְּאֵר-בְּעֵלָת バアラト・ベエルまで H1192	עַד- (まで) H5704	הָאֵלֶּה これらの H0428	הָעָרִים 町々の H5439	סְבִיבוֹת 回りの H5439	אֲשֶׁר (ある) H2063	הַחֲצֵרִים 村々は H5045	וְכָל- そして-すべての H3605	8
--	-----------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------------------	---

לְמִשְׁפַּחֹתָם: 彼らの-氏族に-応じて H4940	שִׁמְעוֹן シメオンの H8095	בְּנֵי- 子らの H4294	מִטָּה 部族の H4294	נַחֲלָת 相続地の H5159	זֹאת これは H2063	נֶגֶב ネゲブの H5045	רָאֵמָת ラマト H7414
--	-----------------------------	-------------------------	------------------------	--------------------------	----------------------	------------------------	-------------------------

およびこれらの町の周囲にあって、バアラテ・ベエル、すなわちネゲブのラマに至るまでのすべての村々。これがシメオンの子孫の部族の、その家族にしたがって獲た嗣業である。

מַחְבֵּל בְּנֵי יְהוּדָה נַחֲלַת בְּנֵי שִׁמְעוֹן כִּי־ הָיָה חֶלֶק בְּנֵי־ 9
 部分から 子らの ユダの 相続地は 子らの シメオンの なぜなら あった 分け前は 子らの

[H1961](#)

[H8095](#)

[H5159](#)

[H3063](#)

וַיְהִי־כִּי־גָבַר מֵהֶם וַיִּנְחֲלוּ בְּנֵי־ שִׁמְעוֹן בְּתוֹךְ נַחֲלָתָם׃ 10
 ユダの 大きかった 彼らより そして-相続した 子らは シメオンの 中に 彼らの-相続地の

[H5159](#)

[H8432](#)

[H8095](#)

[H5157](#)

[H1992](#)

[H3063](#)

シメオンの子孫の嗣業は、ユダの子孫の領域のうちにあった。これはユダの子孫の分が大きかったので、シメオンの子孫が、その嗣業を彼らの嗣業の中に獲たからである。

וַיַּעַל וַיִּגְדַּל הַגּוֹרָל הַשְּׁלִישִׁי לְבְנֵי זְבוּלֹן לְמִשְׁפַּחַתָּם׃ 11
 そして-上がった 第三の くじは 子らの-ために ゼブルンの 彼らの-氏族に-応じて

[H1961](#)

[H4940](#)

[H2074](#)

[H7992](#)

[H1486](#)

[H5927](#)

וְגֵבּוּל גְּבּוּל נַחֲלָתָם עַד־ שָׂרִיד׃ 12
 境界は 境界は 彼らの-相続地の サリドまで (まで)

[H8301](#)

[H5704](#)

[H5159](#)

[H1366](#)

第三にゼブルンの子孫のために、その家族にしたがって、くじを引いた。その嗣業の領域はサリデに及び、

וַיַּעַל וַיִּגְדַּל הַגּוֹרָל הַשְּׁלִישִׁי לְבְנֵי זְבוּלֹן לְמִשְׁפַּחַתָּם׃ 11
 そして-上がった 第三の くじは 子らの-ために ゼブルンの 彼らの-氏族に-応じて

[H1708](#)

[H6293](#)

[H4831](#)

[H3220](#)

[H1366](#)

[H5927](#)

וּפְנֵי אֵל־ הַנָּחַל אֲשֶׁר עַל־ פְּנֵי יוֹקְנְאָם׃ 13
 そして-達した (に) 川-に (ある) (に) 面-の (に) ヨクネアムの

[H3362](#)

[H6440](#)

[H0413](#)

[H6293](#)

その境は西に上って、マララに至り、ダバセテに達し、ヨクネアムの東にある川に達し、

וַיָּשָׁב מִשָּׂרִיד קְדָמָה מִזְרַח הַשָּׁמֶשׁ עַל־ גְּבּוּל תְּבַרְכָּסֵלַת 12
 そして-戻った サリドから 東-へ 東-へ 東の 太陽の (に) 境界-に キスロト・タボルの

[H3696](#)

[H1366](#)

[H8121](#)

[H4217](#)

[H8301](#)

[H7725](#)

וַיֵּצֵא אֵל־ הַדְּבַרְתָּהּ וַיַּעַל יָפִיעַ׃ 13
 そして-出た (に) ダベラトへ 上った ヤフィアへ

[H3309](#)

[H5927](#)

[H1705](#)

[H0413](#)

[H3318](#)

サリデから、東の方、日の出の方に曲り、キスロテ・タボルの境に至り、ダベラテに出て、ヤピアに上り、

וַיֵּצֵא וּמִשָּׁם עָבַר קְדָמָה מִזְרַחָה חֶפְרַיִתָּה קַצְיֹנְתָּה 13
 そして-出た 東-へ 東-へ 東-に 東-へ 過ぎた 伊ッタ・カツインへ ギタ・ヘフェルへ

[H3318](#)

[H6278](#)

[H1662](#)

[H4217](#)

[H8033](#)

רִמּוֹן הַמִּתְאָר הַנֶּעֱתָה׃ 14
 リモンへ 曲がる ネアへ

[H5269](#)

そこから東の方、日の出の方に進んで、ガテヘルとイッタ・カジンに至り、リンモンに進んで、ネアの方に曲る。

וַיֵּצֵא וּמִשָּׁם עָבַר קְדָמָה מִזְרַחָה חֶפְרַיִתָּה קַצְיֹנְתָּה 13
 そして-出た 東-へ 東-へ 東-に 東-へ 過ぎた 伊ッタ・カツインへ ギタ・ヘフェルへ

[H1516](#)

[H8444](#)

[H1961](#)

[H2615](#)

[H6828](#)

[H1366](#)

[H0853](#)

[H5437](#)

יַפְתָּח־אֵל׃ 14
 イフタ・エルの

[H3317](#)

北ではその境はハンナトンに回り、イフタエルの谷に至って尽きる。

לְחֹמֹתַי	וַיְדַאֲלָהּ	וַיִּשְׁמְרוּן	וַיְהַלְלֵהוּ	וַקָּמַת	15
そして-ベトレヘムと	そして-イダラと	そして-シムロンと	そして-ナハラルと	そして-カタトと	
H1035	H3030		H5096	H7005	

וַחֲצֵרֵיהֶן:	עֶשְׂרֵה	שְׁתֵּים־	עָרִים
そして-その-村々	十二	十二の	町々は
	H6240	H8147	

そしてカッタテ、ナハラル、シムロン、イダラ、ベツレヘムなど十二の町々と、それに属する村々があった。

וַחֲצֵרֵיהֶן:	הָאֵלֶּה	הָעָרִים	לְמִשְׁפַּחֹתָם	זְבוּלוֹן	בְּנֵי־	נַחֲלַת	זֹאת	16
そして-その-村々	これらの	町々は	彼らの-氏族に-応じて	ゼブルンの	子らの	相続地の	これは	
	H0428		H4940	H2074		H5159	H2063	

פ
א

これがゼブルンの子孫の、その家族にしたがって獲た嗣業であって、その町々と、それに属する村々である。

לְמִשְׁפַּחֹתָם:	יִשָּׁשְׁכָר	לְבָנָי	הָרְבִיעִי	הַנּוֹרָל	יָצָא	לְיִשָּׁשְׁכָר	17
彼らの-氏族に-応じて	イッサカルの	子らの-ために	第四の	くじは	出た	イッサカルの-ために	
H4940	H3485		H7243	H1486	H3318	H3485	

第四にイッサカル、すなわちイッサカルの子孫のために、その家族にしたがって、くじを引いた。

וְשֹׁנִם:	וְהַכְּסוּלָת	יִזְרְעֵאלָהּ	גְּבוּלָם	וַיְהִי	18
そして-シュネムと	そして-ケスロトと	イズレエルと	彼らの-境界は	そして-あった	
H7766	H3694	H3157	H1366	H1961	

その領域には、エズレル、ケスロテ、シュネム、

וְאַנְחֵרַת:	וְשִׁיאֵן	וְחַפְרַיִם	19
そして-アナハラトと	そして-シオンと	そして-ハファライムと	
H0588	H7866	H2663	

ハパライム、シオン、アナハラテ、

וְאַבְיָן:	וְקִשְׁיֹן	וְהֶרְבִּית	20
そして-エベツと	そして-キシヨンと	そして-ラビトと	
H0077	H7191	H7245	

ラビテ、キシヨン、エベツ、

פְּצִיץ:וְבֵית	חֲדָהוּעִין	וְעֵין־גַּנִּים	וְרַמַּת	21
そして-ベト・パツエツと	そして-エン・ハダと	そして-エン・ガニムと	そして-レメトと	
H1048	H5876	H5873	H7432	

レメテ、エンガンニム、エンハダ、ベテパツエツがあり、

(וַיִּשְׁחָצְיָמָהּ)	[וַיִּשְׁחָצְיָמָהּ]	בְּתַבּוּר	הַגְּבוּל	וּפָנַע	22
そして-シャハツィマへ	[そして-シャハツマへ]	タボルに	境界は	そして-達した	
H7831	H7831	H8396	H1366	H6293	

שֶׁשׁ	עָרִים	הַיַּרְדֵּן	גְּבוּלָם	תְּצַאֲוֹת	וַיְהִי	שְׁמֹשֵׁבֵית
十六の	町々は	ヨルダンに	彼らの-境界の	終わりは	そして-あった	そして-ベト・シメシュへ
H8337		H3383	H1366	H8444	H1961	H1053

וַחֲצֵרֵיהֶן:	עֶשְׂרֵה
そして-その-村々	十六
	H6240

その境はタバール、シャハチマ、ベテシメシに達し、その境はヨルダンに至って尽きる。十六の町々と、それに属する村々があった。

זאת נחלת מטת בני-יששכר למשפחתם הערים וחסריהן: 23
これは 相続地の 部族の 子らの イッサカルの 彼らの-氏族に-応じて 町々は そして-その-村々
[H2063](#) [H5159](#) [H4294](#) [H3485](#) [H4940](#)

כ
א

これがイッサカルの子孫の部族の、その家族にしたがって獲た嗣業であって、その町々と、それに属する村々である。

ויצא הגורל החמישי למטה בני-אשר למשפחתם: 24
そして-出た くじは 第五の 部族の-ために 子らの アセルの 彼らの-氏族に-応じて
[H3318](#) [H1486](#) [H2549](#) [H4294](#) [H0836](#) [H4940](#)

第五に、アセルの子孫の部族のために、その家族にしたがって、くじを引いた。

ויהי גבולם חלקת הלכות ואכשאף: 25
そして-あった 彼らの-境界は ヘルカトと 及び 彼らの-境は ハリと 及び 彼らの-境は ベテンと 及び 彼らの-境は アクサフと
[H1961](#) [H1366](#) [H2520](#) [H2482](#) [H0991](#) [H0407](#)

その領域には、ヘルカテ、ハリ、ベテン、アクサフ、

ואלמלך ואעמד ומשאל ופגע בכרמל הים: 26
そして-アラメクと 及び 彼らの-境は アマドと 及び 彼らの-境は ミシャルと 及び 彼らの-境は 達した 及び 彼らの-境は カルメルに 及び 彼らの-境は 海へ
[H0487](#) [H6008](#) [H4861](#) [H6293](#) [H3760](#) [H3220](#)

לבנת: ובשיחור
そして-シホル・リブナトへ
[H7884](#)

アランメレク、アマデ、ミシャルがあり、その境は西では、カルメルとシホル・リブナテに達し、

ושב מזרח השמש דגונית ופגע בזבלון ובגי: 27
そして-戻った 東の 太陽の ベト・ダゴンへ 及び 彼らの-境は 達した 及び 彼らの-境は ゼブルンに 及び 彼らの-境は 谷-に
[H7725](#) [H4217](#) [H8121](#) [H1016](#) [H6293](#) [H2074](#) [H1516](#)
משמאל יפתחאל צפונה העמקית ונעיאל ויצא אל-קבול: 28
左-から イフタ・エルの 北-に 及び 彼らの-境は エメクと 及び 彼らの-境は ネイエルと 及び 彼らの-境は 出た 及び 彼らの-境は (に) 及び 彼らの-境は カブルへ
[H8040](#) [H3317](#) [H6828](#) [H1025](#) [H5272](#) [H3318](#) [H0413](#) [H3521](#)

それから東に折れて、ベテダゴンに至り、北の方ゼブルンと、イプタエルの谷に達し、ベテエメクおよびネイエルに至り、北はカブルにいで、

ועברון ורחב וחמון וקנה עד צידון רבה: 28
そして-エブロンと 及び 彼らの-境は レホブと 及び 彼らの-境は ハモンと 及び 彼らの-境は カナと 及び 彼らの-境は (まで) 及び 彼らの-境は シドンまで 及び 彼らの-境は 大なる
[H5683](#) [H7340](#) [H2540](#) [H7071](#) [H5704](#) [H5704](#) [H721](#)

更にエブロン、レホブ、ハンモン、カナを経て、大シドンに及び、

ושב הגבול הרמה ועד-עיר מבצר-צר ושב הגבול: 29
そして-戻った 境界は ラマへ 及び 彼らの-境は (まで) 及び 彼らの-境は 町-の 及び 彼らの-境は 要塞の 及び 彼らの-境は ツ口の 及び 彼らの-境は 戻った 及び 彼らの-境は 境界は
[H1366](#) [H7725](#) [H7414](#) [H5704](#) [H4013](#) [H6865](#) [H1366](#) [H7725](#)

חסה ויהיו(מחבל אכזיבה: 29
ホサへ [そして-あった] 及び 彼らの-境は 及び 彼らの-境は 海-に 及び 彼らの-境は 部分から 及び 彼らの-境は アクジブの
[H2621](#) [H1961](#) [H1961](#) [H8444](#) [H3220](#) [H0392](#)

それから、その境はラマに曲り、堅固な町ツ口に至る。またその境はホサに曲り、海に至って尽きる。そして、マハラブ、アクジブ、

וּחְצֵרֵיהֶן׃ そして-その-村々	וּשְׁתַּיִם 二十二 H8147	עֶשְׂרִים 二十二の H6242	עָרִים 町々は H7340	וְרֶחֶב そして-レホブと H7340	וְאַפֶּק そして-アフェクと H0663	וְעַמָּה そして-ウマと H5981	30
----------------------------	---	--	--	--	--	--	----

ウンマ、アペク、レホブなど、二十二の町々と、それに属する村々があった。

הָאֵלֶּה これらの H0428	הָעָרִים 町々は H4940	לְמִשְׁפַּחְתָּם 彼らの-氏族に-応じて H4940	אֲשֶׁר アセルの H0836	בְּנֵי- 子らの H5159	מִטְּהָ 部族の H4294	נַחֲלָתָהּ 相続地の H5159	זֹאת これは H2063	31
---	--	--	---	---	---	---	--------------------------------------	----

פ	וּחְצֵרֵיהֶן׃ そして-その-村々
¶	

これがアセルの子孫の部族の、その家族にしたがって獲た嗣業であって、その町々と、それに属する村々とである。

לְמִשְׁפַּחְתָּם׃ 彼らの-氏族に-応じて H4940	נַפְתָּלִי ナフタリの H5321	לְבָנָי 子らの-ために H8345	הַשְּׁשִׁי 第六の H1486	הַנּוֹרָל くじは H3318	יָצָא 出た H5321	נַפְתָּלִי ナフタリの H5321	לְבָנָי 子らの-ために H5321	32
---	--	---	--	---	--------------------------------------	--	---	----

第六に、ナフタリの子孫のために、その家族にしたがって、くじを引いた。

הַנֶּקֶב ネケブの H5346	וְאַדְמִי そして-アダミと H0129	בְּצַעֲנַיִם ツァアナニムの H6815	מֵאֵלֹן エロンから H0438	מֵחֶלֶף ヘレフから H2501	גְּבוּלָם 彼らの-境界は H1366	וַיְהִי そして-あった H1961	33
---	--	--	---	---	---	---	----

וַיַּרְדֵּן׃ ヨルダンに H3383	תְּצִאתָיו その-終わりは H8444	וַיְהִי そして-あった H1961	לְקוּם ラクムまで H3946	עַד- (まで) H5704	וַיִּבְנֶה そして-ヤブネエルと H2995
--	--	---	--	---------------------------------------	---

その境はヘレフから、すなわちザアナニムのかしの木から起り、アダミ・ネケブおよび、ヤブネルを経て、ラクムに至り、ヨルダンに至って尽きる。

וּפְנֵעַ そして-達した H6293	חֹקֶקָה フコクへ H8033	מִשָּׁם そこから H3318	וַיָּצֵא そして-出た H0243	תְּבוֹרֵאֲזוֹת アズノト・タボルへ H3220	יָמָה 西-へ H1366	וַיָּשָׁב そして-戻った H7725	34
--	--	--	---	--	---------------------------------------	---	----

הַשָּׁמֶשׁ׃ 太陽の H8121	מִזְרַח 東の H4217	הַיַּרְדֵּן ヨルダンの H3383	וּבִיהַיְדֵן そして-ユダに H3063	מִמֶּנּוּ 西-から H3220	פָּנֵעַ 達した H6293	וּבְאֶשֶׁר そして-アセルに H0836	מִנֵּגֶב 南-から H5045	בְּזַבְלוֹן ゼブルンに H2074
---	--	---	--	--	---	---	---	---

そしてその境は西に向かって、アズノテ・タボルに至り、そこからホツコクに出る。南はゼブルンに接し、西はアセルに接し、東はヨルダンのユダに達する。

וּכְנֶרֶת׃ そして-キネレトと H3672	רַקַּת ラカトと H7557	וְחַמַּת そして-ハマトと H6863	צֶר ツェルと H6661	הַצְּרִים ツィディムと H4013	מִבְצָר 要塞の H4013	וְעָרֵי そして-町々は H4013	35
--	---	---	--------------------------------------	--	---	---	----

その堅固な町々は、チデム、ゼル、ハンマテ、ラッカテ、キンネレテ、

וְחַצְזוֹר׃ そして-ハツォルと H2674	וְהַרְמָה そして-ラマと H7414	וְאַדְמָה そして-アダマと H0128	36
---	---	--	----

アダマ、ラマ、ハゾル、

וְהַצְּזוֹר׃ そして-エン・ハツォルと H5877	וְאֶדְרַי そして-エドレイと H0154	וְקֶדֶשׁ そして-ケデシュと H6943	37
---	---	--	----

ケデシ、エドレイ、エンハゾル、

נֹן	בֶּן־	וַיְהוֹשֻׁעַ	וְהַכֹּהֵן	אֶלְעָזָר	נִחְלוּ	אֲשֶׁר	הַנְּחֻלָּת	אֵלֶּה	
ヌンの	息子の	そして-ヨシュアが	祢司の	エルアザルが	相続した	(こと)	相続地の	これらは	
H5126		H3091	H3548	H0499	H5157		H5159	H0428	
לִפְנֵי	בְּשֵׁלַח	וּבְנֻרָל	וְיִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	לְמִטּוֹת	הָאֲבוֹת	וַרְאֵשֵׁי		
前に	シロで	くじに-よって	イスラエルの	子らの	部族の-ための	父たちの	そして-かしらたちが		
H6440	H7887	H1486	H3478		H4294	H0001			
	פ	הָאָרֶץ:	אֶת־	מִחְלֶקֶת	וַיְכַלּוּ	מוֹעֵד	אֶהָל	פֶּתַח	יְהוָה
	¶	地を	(を)	分ける-ことを	そして-終えた	会見の	天幕の	入口の	主の
		H0776	H0853		H3615	H4150	H0168	H6607	H3068

これらは、祭司エレアザル、ヌンの子ヨシュア、およびイスラエルの子孫の部族の族長たちが、シロにおいて会見の幕屋の入口で、主の前に、くじを引いて分け与えた嗣業である。こうして地を分けることを終った。